BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie

Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Énergie

VERGADERING VAN

DINSDAG 1 APRIL 2014

RÉUNION DU

MARDI 1er AVRIL 2014

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

INHOUD

INTERPELLATIES 5

- van mevrouw Danielle Caron 5

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de afbraak van een brug over de Woluwe".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Danielle Caron.** 8

- van mevrouw Dominique Braeckman 13

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de 'broadcast'-masten in de milieuwetgeving van het gewest".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Dominique Braeckman.** 15

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 17

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 5

- de Mme Danielle Caron 5

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la destruction d'un pont sur la Woluwe".

Discussion – Oratrices : **Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Danielle Caron.** 8

- de Mme Dominique Braeckman 13

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les antennes 'broadcast' dans la législation environnementale de la Région".

Discussion – Oratrices : **Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Dominique Braeckman.** 15

- de Mme Mahinur Ozdemir 17

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de verplichting voor de bedrijven die veel energie verbruiken".

- van mevrouw Sophie Brouhon 18

tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "het einde van de gaswinning in Groningen".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Evelyne Huytebroeck,** minister, **mevrouw Sophie Brouhon.** 20

MONDELINGE VRAAG 23

- van de heer Bertin Mampaka Mankamba 23

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

betreffende "de bescherming en de ontwikkeling van de populaties van bestuivende insecten op het grondgebied van het Brussels Gewest".

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "les obligations à charge des entreprises grandes consommatrices d'énergie".

- de Mme Sophie Brouhon 18

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la fin de l'extraction du gaz à Groningue".

Discussion – Oratrices : **Mme Evelyne Huytebroeck,** ministre, **Mme Sophie Brouhon.** 20

QUESTION ORALE 23

- de M. Bertin Mampaka Mankamba 23

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

concernant "la protection et le développement des populations d'insectes pollinisateurs sur le territoire de la Région bruxelloise".

Voorzitterschap: de heer Ahmed El Ktibi, voorzitter.
Présidence : M. Ahmed El Ktibi, président.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW DANIELLE CARON

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de afbraak van een brug over de Woluwe".

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron *(in het Frans).- Onlangs verwijderde Leefmilieu Brussel meerdere bruggetjes over de Woluwe. Een aantal daarvan waren echte plaatjes en hadden een speciale plek in het hart van de omwonenden. De omgeving van de Vellemolenweg is overigens beschermd.*

De reden voor de afbraak is de uitbaggering van de Woluwe, maar er is blijkbaar meer kwaad dan goed geschied.

De bruggen dateerden uit de Tweede Wereldoorlog en de baggerwerkzaamheden vormen geen excuus voor de radicale vernieling ervan. De omwonenden protesteren terecht tegen deze beslissing en begrijpen niet dat er in deze tijd geen baggermethode bestaat die de beschermde bruggen kan vrijwaren.

We vragen ons af wat er aan de basis ligt van deze beslissing en of er een vervangbrug geplaatst zal

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME DANIELLE CARON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la destruction d'un pont sur la Woluwe".

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Tout récemment, plusieurs ponts enjambant la Woluwe ont été détruits par les services de Bruxelles Environnement. Ce qui est assez étrange, c'est que tous les ponts n'ont pas été détruits, certains ayant été conservés. Or, certains ponts en bois étaient vraiment pittoresques et les habitants - dont moi-même - y tenaient vraiment beaucoup. Soulignons que le site du chemin du Vellemolen avait été classé par un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 12 février 1998.

La raison invoquée pour procéder à ces destructions est la nécessité de curer la Woluwe. Il semble toutefois que l'on ait fait plus de mal que de bien. Je sais que vous aviez rendez-vous avec les riverains, ce dont ces derniers se sont réjouis, mais ce rendez-vous a été annulé un quart d'heure avant. Si vous le souhaitez, tout un reportage photographique peut vous être transmis. Je peux même vous le montrer en séance. Je pense qu'il

worden. Het regeringsbesluit tot bescherming van deze omgeving bepaalt dat er geen kranen of machines mogen worden gebruikt op de stroom. Werd deze bepaling nageleefd?

Ter hoogte van de Singelijn-school, tussen Woluwe Shopping Center en de grens van het Brussels Gewest, ligt een weg in het verlengde van de Groene Wandeling. Daar zijn een heleboel bomen omgehakt. Ik neem aan dat er een brug komt bij de Singelijn-school, wat ik niet goed begrijp na de afbraak van de andere bruggen.

Het gaat om een groene zone, een plek van cultureel en historisch belang en om een Natura 2000-gebied. Leefmilieu Brussel wordt geacht het te beschermen, maar doet net het tegendeel.

Tijdens de vergadering van 17 december bij Leefmilieu Brussel kregen de omwonenden allerlei beloften te horen. Vervolgens gebeurde het tegendeel. De vergadering van 31 maart werd dan weer geannuleerd omdat de werfcoördinator van Leefmilieu Brussel met vakantie was.

Waarom werden sommige bruggen afgebroken en andere niet? Waarom komt er een nieuwe voetgangersbrug? Waarom worden de omwonenden niet geïnformeerd?

Sommige omwonenden ontvingen een aangetekende brief die stelt dat de bruggen worden weggehaald, maar niet vernietigd. Ingenieur Durant, de conservator van Hof ter Musschen en lid van de Milieucommissie Brussel en Omgeving (MOB) bracht u op de hoogte van de slechte uitvoering van de werkzaamheden. De oevers dreigen weg te zakken en er is al een grondverschuiving geweest. De palen zijn onvoldoende diep in de rivierbedding geheid, waardoor ze in beweging dreigen te komen.

Dat is al gebeurd ter hoogte van de Oeverstraat 43. Wie weet wat er ons over enkele weken of maanden nog te wachten staat? Gaan de hellende tuinen ook wegzakken? Heeft de afbraak van de bruggen de huizen kwetsbaarder gemaakt?

Veel stenen zijn van de oever in het water terechtgekomen. Het water van de Woluwe is niet langer helder en de stroom is er slechter aan toe dan voor de baggerwerken.

importe vraiment que l'on s'attarde sur la manière dont ce dossier est traité.

Ces ponts, qui datent de la Seconde Guerre mondiale, font partie intégrante du milieu et le curage du cours d'eau ne peut justifier une opération aussi radicale de destruction de ces ouvrages.

Les riverains s'insurgent, à juste titre, contre cette décision et comprennent mal qu'au 21ème siècle, il n'existe pas de méthode permettant le curage d'un cours d'eau sans devoir détruire sur le parcours des ouvrages classés qui rendent service aux riverains. A fortiori, comme je vous l'ai dit, il reste encore deux ponts : un nouveau pont construit assez récemment et un autre, en béton, qui ne devait pas spécialement être conservé à nos yeux. Les autres ponts qui étaient en bois ont, eux, été détruits alors qu'ils étaient vraiment magnifiques.

Les riverains aimeraient avoir la justification d'une telle opération de saccage du milieu et savoir si un autre ouvrage est prévu en remplacement. On s'interroge également sur le respect des interdits de l'arrêté du gouvernement de 1998 qui établissaient qu'aucune grue et aucune machine mécanique ne pouvaient labourer la rivière.

À hauteur de l'école Singelijn, entre le Shopping Center de Woluwe et la frontière de la Région bruxelloise, se trouve un chemin qui est un peu la continuation de la Promenade verte. Un nombre impressionnant d'arbres y sont abattus. Je suppose qu'un pont va être construit à hauteur de l'école Singelijn. Comme elle est située à côté de la route, je ne comprends pas pourquoi elle aurait besoin d'un pont supplémentaire, alors que les autres ponts ont été détruits.

Il s'agit d'un site sauvegardé, d'une zone verte, d'une zone d'intérêt culturel, historique, esthétique et d'embellissement, et d'un espace Natura 2000. Et pourtant ce site est violenté par Bruxelles Environnement, qui est censé le protéger.

Les habitants vous invitent à venir constater les dégâts de vos propres yeux. Des malfaçons ont été dénoncées, des rendez-vous qui avaient été prévus ont été annulés pour des raisons d'indisponibilité.

Lors de la réunion du 17 décembre qui s'est tenue à Bruxelles Environnement, des promesses ont été

De werf is één milieuramp. Machines nivelleren weg en bos. De ondernemer heeft zelfs een plek vrijgemaakt om zijn bouwkeet en machines te plaatsen. Hoe lang zal het duren voor die schade hersteld is? Waarom werden de oevers niet verstevigd?

Op pagina 1120 van het overzicht van het beschermde erfvastgoed in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest staat een foto met de bruggen. Het gaat dus wel degelijk om beschermde bruggen!

We hebben de indruk dat Leefmilieu Brussel zo hard van stapel liep om te voorkomen dat de omwonenden in het verweer kwamen.

Omdat er zoveel onduidelijkheid bestaat in dit dossier, wil ik van u horen waarom de beschermde bruggen afgebroken werden.

Waren ze er zo slecht aan toe dat er sprake was van gevaar? Konden ze niet duurzaam gerenoveerd worden? Zullen er nieuwe bruggen komen?

In oud Woluwe staan een heleboel huisjes waarvan de bewoners eigenaar zijn van een deel van de oevers. Aantastingen van de oevers maken de tuinen minder aantrekkelijk.

faites aux habitants. Ensuite, c'est le contraire qui s'est produit. La réunion du 31 mars, elle, a été annulée parce que le coordinateur du chantier représentant Bruxelles Environnement était en congé. Les travaux devraient être terminés pour le 3 avril, qui marque le début de la nidification.

Pourquoi certains ponts ont-ils été détruits et d'autres pas ? Pourquoi est-il prévu de construire une nouvelle passerelle ? Pour quelle raison ne tient-on pas au courant les habitants ? Ces derniers sont très angoissés par les grilles qui sont posées dans leurs jardins, par les grosses pierres qui s'écroulent dans le ruisseau.

Certains riverains ont reçu un recommandé, envoyé le 13 février 2013, expliquant qu'on démonterait ou qu'on enlèverait ces passerelles, mais pas qu'on les casserait. Un ingénieur, conservateur du site de l'Hof ter Musschen et membre de la Commission de l'environnement de Bruxelles et environs (CEBE), vous a avertie que les travaux avaient été très mal conçus, étaient mal exécutés, en contradiction avec ce qui avait été dit aux habitants. Les berges menacent de s'écrouler, un glissement de terrain a déjà eu lieu. Les pieux plantés trop peu profondément dans la rivière risquent de bouger à tout instant.

C'est déjà arrivé au numéro 43 de la rue de la Rive. Que se passera-t-il dans quelques semaines ou quelques mois ? Ces jardins pentus vont-ils eux aussi s'écrouler ? Les maisons sont-elles fragilisées par la démolition des ponts ?

Nombre de pierres arrachées aux berges sont maintenant dans le ruisseau. La Woluwe, dont l'eau auparavant limpide est aujourd'hui terreuse, se trouve dans une situation pire qu'avant son curage.

Ce chantier est un désastre écologique. En violation de l’arrêté de sauvegarde du site, des engins circulent en aplatissant le chemin et les bois, arrachant les arbres jusqu'à la racine. L'entrepreneur a même creusé une clairière le long du boulevard de la Woluwe, où sont installées sa cabane et ses machines. Combien de temps faudra-t-il pour réparer tout cela ?

Pourquoi la solidité des berges n'a-t-elle pas été améliorée ?

À une certaine époque, le bourgmestre de Woluwe avait imaginé prendre un arrêté de police, ce qui n'a finalement pas été fait. Le dossier est désastreux. À la page 1.120, le répertoire du patrimoine immobilier protégé dans la Région de Bruxelles-Capitale reprend une photo du site où les ponts sont mis en évidence. Ils sont bien protégés ! Or Bruxelles Environnement en a désormais fait disparaître la plupart, ce qui diminue aussi d'autant l'aspect bucolique du site.

On a l'impression que Bruxelles Environnement a voulu aller très vite pour ne pas donner aux habitants le temps de se défendre. Une trentaine d'arbres ont été coupés aux abords de l'école Singelijn. Va-t-on y construire quelque chose ?

Ce dossier n'est pas très compréhensible et, en conséquence, j'aurais voulu obtenir quelques éclaircissements sur la raison qui a justifié la destruction de ces ponts classés.

L'état de ce pont était-il devenu à ce point précaire pour représenter un réel danger ? Si c'était le cas, n'était-il pas possible de procéder à des travaux de rénovation plus durables ? Est-ce que d'autres ponts seront reconstruits ?

Dans le vieux Woluwe, il existe beaucoup de petites maisons dont les habitants sont propriétaires d'une partie des berges et du ruisseau, et les modifications apportées aux berges diminuent l'intérêt de leur jardin.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Er is vast sprake van een misverstand, want ik had zelf gevraagd om erheen te gaan. Het kwam de buurtbewoners echter blijkbaar niet goed uit.*

Mevrouw Danielle Caron *(in het Frans).- Ze wachtten vol ongeduld op uw komst.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Nogmaals, het gaat om een misverstand.*

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il doit y avoir eu une confusion, parce que j'avais moi-même demandé à me rendre sur place. J'étais prête à m'y rendre, mais on m'a dit que cela n'arrangeait pas les riverains.

Mme Danielle Caron.- Ils attendent tous. Si vous le voulez, ils seront là même tout de suite, tellement ils sont remontés.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- C'était prévu, mais j'ai reçu une information selon laquelle cela ne les arrangeait pas. Ce n'est donc pas de mon fait.

Mevrouw Danielle Caron *(in het Frans).- De vergadering werd een kwartier van tevoren geannuleerd. Sommige inwoners hadden er echter vrijaf voor genomen.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik had er ook bepaalde verplichtingen voor afgezegd.*

Mijn administratie vergaderde reeds meermaals met de buurtbewoners en de betrokken diensten over de sanering en het onderhoud van de rivier. Ook de burgemeester van Sint-Lambrechts-Woluwe belegde een vergadering, en doet dat morgen opnieuw.

Het waren de Brusselse Hoge Raad voor natuurbehoud en de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe die om de zuiveringswerken verzochten. Dit gebied is opgenomen op de lijst van beschermde monumenten en landschappen van het gewest en is ook een Natura 2000-gebied.

In het licht van die maatregelen stelde de Directie Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor om alle ingrepen die noodzakelijk zijn op de korte en middellange termijn te bundelen.

In het beschermingsbesluit van 1998 worden de bruggetjes niet vermeld. De bescherming heeft betrekking op de Woluwe, de oevers ervan en de ruimte tussen de rivier en de laan. De bruggetjes moesten worden weggehaald met het oog op de werken aan de oevers, en dus niet voor de zuiveringswerken.

Een aantal bruggetjes kreeg in het verleden reeds een betonnen fundering in de bermen, waardoor die niet behoorlijk hersteld konden worden.

Leefmilieu Brussel liet de omwonenden in februari 2013 dan ook weten dat de bruggen moesten worden afgebroken. Indien dat niet gebeurde, zou het bosgebied, beschermd in het kader van Natura 2000, door de werfvoertuigen worden beschadigd.

De stedenbouwkundige vergunning voorziet in de afbraak van de bruggen maar verwijst niet naar enige specifieke bescherming als erfgoed.

De werken, die gisteren werden afgerond, werden

Mme Danielle Caron.- La réunion a été annulée un quart d'heure avant son début. Je ne sais pas qui en est responsable, mais certains habitants avaient pris congé pour y participer.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Moi aussi, j'ai déplacé des obligations pour y participer.

J'ai déjà pu évoquer ce dossier il y a un mois en réponse à une interpellation. Je ne vais donc pas revenir sur tout l'historique du dossier, qui avait été fait à ce moment-là.

Je voudrais rappeler néanmoins que le chantier de curage et d'entretien de ce cours d'eau a fait l'objet, de la part de mon administration, de diverses réunions avec les riverains et les administrations concernées. Une réunion a également eu lieu à l'initiative du bourgmestre de Woluwe-Saint-Lambert. Une nouvelle réunion est d'ailleurs fixée demain, toujours à l'initiative du bourgmestre. Son objet est le déroulement du chantier et la gestion future du site.

Il faut rappeler que ces travaux de curage font suite aux demandes du Conseil supérieur bruxellois pour la conservation de la nature et de la commune de Woluwe-Saint-Lambert, exprimées depuis 2012. La zone est par ailleurs classée sur la liste des monuments et sites de la Région bruxelloise et en zone de protection Natura 2000.

Au vu de ces mesures de protection, l'Administration de l'urbanisme, et particulièrement la Direction des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale (DMS), a suggéré de regrouper toutes les interventions prévues et nécessaires à court et moyen termes en un seul chantier, et donc dans une demande de permis d'urbanisme unique.

Je veux bien spécifier le classement. Que l'on ne s'y méprenne pas : ce ne sont pas les ponts à proprement parler qui sont classés, mais bien le site !

Concernant l'enlèvement des passerelles, il importe de préciser que c'est le chantier de réfection des berges du cours d'eau qui a rendu nécessaire l'enlèvement de ces passerelles. Ce n'est donc pas dans le cadre du chantier de curage du cours d'eau que l'enlèvement des passerelles a été requis, mais bien dans le cadre des travaux de

uitgevoerd volgens de regelgeving en stedenbouwkundige vergunningen.

Tijdens de vergadering ter plaatse met Leefmilieu Brussel, Bruxelles Nature en een van mijn collega's werden tal van opmerkingen genoteerd over de uitvoering, die we zullen controleren. Indien blijkt dat er fouten zijn gemaakt, nemen we contact op met de aannemer.

Volgens de heer Ninanne van de vereniging Bruxelles Nature zouden de werken zelfs een positieve invloed hebben op de natuur, een aantal tekortkomingen in de uitvoering niet te na gesproken.

Ik heb een verslag gevraagd over de uitvoering van de werken om na te gaan of die volgens de regels van de kunst is verlopen.

Ik heb Leefmilieu Brussel gevraagd om de situatie te onderzoeken en indien mogelijk een vergunning te verstrekken met het oog op de heropbouw van de bruggetjes. Daar is dan wel nog een stedenbouwkundige vergunning voor nodig. Leefmilieu Brussel heeft de omwonenden op 17 maart een brief gestuurd.

réfection des berges.

Certains des ponts ont fait l'objet de travaux de construction de fondations en béton dans les berges. Ces constructions constituaient un obstacle à la bonne réalisation des travaux de réfection de celles-ci.

C'est pourquoi Bruxelles Environnement a prévenu les riverains en février 2013 de la nécessité d'enlever ces ouvrages. Il est à noter que le maintien des passerelles aurait eu pour conséquence un empiètement plus important sur la zone boisée, classée en zone Natura 2000, par les engins de chantier.

Le permis d'urbanisme délivré par le fonctionnaire délégué de la Région prévoit donc l'enlèvement de ces ouvrages. Notons que le permis ne prévoit aucune disposition particulière de protection patrimoniale pour les ponts.

Il semble en effet que l'arrêté de classement du site n'évoque nullement les passerelles. Il s'agit d'un arrêté de 1998 qui classe le site du Chemin du Vellemolen à Woluwe-Saint-Lambert.

La zone proposée sur la liste de sauvegarde comprend la Woluwe, ses berges ainsi que l'espace compris entre la rivière et le boulevard. C'est donc en tant que site et promenade longeant la Woluwe qu'est établi le classement, non pas par rapport aux ponts en eux-mêmes.

Cette compétence patrimoniale ressort d'une autre police administrative que celle de l'environnement. C'est la raison pour laquelle, concernant ce sujet purement patrimonial, il convient de vous adresser au ministre-président.

Enfin, il faut préciser que le chantier, fini depuis hier, a été exécuté conformément à la réglementation et aux permis d'urbanisme. Une réunion a eu lieu hier et un de mes collègues était sur place pour assister à la fin des travaux avec Bruxelles Environnement et Bruxelles Nature.

Plusieurs remarques ont été formulées au sujet des briquaillons, des gabions, des talus, du profil de la rivière ou encore de la qualité du chantier.

Tout cela a été bien noté et nous allons vérifier s'il y a malfaçon. Il s'agit en effet d'un marché public

et si les travaux ne se sont pas bien déroulés, nous devrons régler la question avec l'entrepreneur.

Un représentant de l'association Bruxelles Nature était également présent. Ce dernier a souligné que d'un point de vue strictement naturaliste, ces travaux paraissaient positifs même si, dans les modalités d'exécution du chantier, des lacunes existaient sur le nouveau profilage des talus ainsi que la malfaçon dans les gabions. Ces remarques ont été notées et nous allons voir ce que nous pouvons faire.

J'ai demandé un rapport sur l'exécution du chantier afin de veiller à ce qu'il soit fait dans les règles de l'art.

J'ai demandé à Bruxelles Environnement d'examiner et, le cas échéant, d'octroyer une autorisation d'occupation conformément à l'article 32 du règlement provincial sur les cours d'eau non navigables, ainsi que de spécifier les conditions d'octroi à cette autorisation, telles que les impacts éventuels sur la zone Natura 2000, la temporalité, le fait que les ouvrages soient démontables, avec quels ancrages, en quel nombre, etc.

Bruxelles Environnement a, de son côté, envoyé un courrier aux riverains en date du 17 mars 2014.

La réinstallation des ponts devra évidemment faire l'objet d'une autorisation urbanistique.

De voorzitter.- Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron *(in het Frans).- De KCML heeft mij gezegd dat de bruggen volgens haar deel uitmaken van het geklasseerde gebied. Ze is verrast door de gang van zaken.*

Ook de kraanwerker die mee de werken uitvoerde, heeft mij gezegd dat de bruggen helemaal niet moesten worden afgebroken. Het beste bewijs is dat er nog een aantal blijven staan zijn. Waarom die wel en de andere niet?

Waarom moesten er ook zo veel bomen verdwijnen? Volgens Leefmilieu Brussel kan het tien jaar duren voor de site weer de oude is. De Vellemolenweg was voordien veel mooier.

De bermen moeten worden verstevigd, anders

M. le président.- La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron.- Je vous remercie pour ces informations, mais j'avais envie de bondir à chacun de vos propos.

J'ai contacté la Commission royale des monuments et des sites, qui attendait un dossier pour classer ces passerelles. D'après elle, ces passerelles faisaient partie de la zone classée et seraient aussi classées. Et si ce n'était pas le cas, elle attendait un dossier. Elle est donc un peu surprise.

Le grutier des travaux affirmait par ailleurs qu'il pouvait effectuer le curage et le renforcement des berges sans détruire les ponts. La preuve : il en subsiste encore deux, et l'un des anciens ponts n'a pas été détruit. Pourquoi celui-là, alors que ce n'est pas le plus beau ? Et un autre, qui a été récemment

storten ze in. Ter hoogte van de Oeverstraat 43 is al een deel van de berm verzakt. Overigens is het nestseizoen aangebroken en kunnen de werken pas in de herfst worden voortgezet. Het nut van een vergadering in april ontgaat mij dan ook.

Er zit een reukje aan deze zaak. Wie profiteert er van deze werken? Niemand wilde dat de bruggen verdwenen, maar toch is dat het resultaat. Niemand begrijpt dit.

construit, n'a pas davantage été enlevé, alors qu'il s'agit du même type de pont.

Pourquoi avoir enlevé tant d'arbres, notamment à hauteur de l'école Singelijn ? Plusieurs membres de Bruxelles Environnement disent-ils qu'il faudra dix ans avant que ce site revienne à la normale. Le chemin du Vellemolen était nettement plus beau avant. Je vous invite à aller le constater.

Il faudrait renforcer les berges. Je vous assure que, dès que l'on mettra un pied sur les gabions, tout s'écroulera. Les travaux doivent par ailleurs s'interrompre à cause de la nidification et il faudra donc attendre l'automne pour les poursuivre. On ne comprend donc pas qu'une réunion soit prévue début avril, alors que les travaux sont arrêtés et ne pourront reprendre qu'en automne.

En ce qui concerne les berges, je vous ai dit qu'il y avait déjà un glissement spectaculaire d'une partie des berges au niveau du 43 de la rue de la Rive et des maisons voisines. Pourquoi certains disent-ils que le renforcement des berges n'est pas nécessaire et que d'autres affirment l'inverse ? Je ne comprends pas.

Ce dossier me semble louche. On ne comprend pas au profit de qui se font les travaux. Personne ne veut détruire ces ponts, mais ils ont tout de même été détruits. Est-ce au profit de la passerelle située à hauteur de l'école Singelijn ou des deux autres ponts qui sont restés ?

On ne comprend pas. Les environs du moulin de Lindekemale et le boulevard de la Woluwe font partie de notre patrimoine et d'un site historique où les enfants, les promeneurs et les cyclistes aiment à se balader.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Ik zal uitzoeken waarom sommige bruggetjes werden afgebroken en andere niet.*

- Het incident is gesloten.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- J'entends que certains ponts ont été enlevés et d'autres pas. Pourquoi ? C'est la question que je vais poser.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW DOMINIQUE BRAECKMAN

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de 'broadcast'-masten in de milieuwetgeving van het gewest".

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).- De Raad van State heeft in zijn advies van juni 2001 bevestigd dat de gewesten emissienormen voor zendmasten kunnen opleggen om te vermijden dat het milieu door niet-ioniserende straling wordt vervuild en dat zij die installaties aan een milieuvergunning kunnen onderwerpen. In dat kader heeft het Brussels Gewest eerst een norm van 3V/m en later van 6V/m uitgevaardigd voor telecommunicatiemasten.*

De ordonnantie stelt de broadcastmasten vrij van de nieuwe norm en de verplichte milieuvergunning, maar ze moeten wel in het gewestelijk kadaster worden opgenomen. Momenteel beschikken we enkel over de gegevens van het Centre supérieur de l'audiovisuel (CSA) voor de private zenders en van het World Radio and Television Handbook QUIEST voor de publieke zenders.

Broadcastmasten werken met frequentiemodulatie, amplitudemodulatie, digital audio broadcasting (DAB) en digital video broadcasting (DVB). Zij veroorzaken dus wel degelijk niet-ioniserende straling.

Tijdens de hoorzittingen in maart 2013 antwoordde de heer Luc Verschaeve van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) op de vraag of televisie- en radiogolven minder

INTERPELLATION DE MME DOMINIQUE BRAECKMAN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les antennes 'broadcast' dans la législation environnementale de la Région".

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Le législateur régional, en sa compétence en matière d'environnement, est habilité à fixer des normes d'émission afin d'éviter que l'environnement ne soit pollué par des radiations non ionisantes. Le Conseil d'État, en son avis de juin 2001, a d'ailleurs confirmé que les Régions peuvent arrêter des normes relatives aux antennes afin d'éviter que l'environnement ne soit pollué par des radiations non ionisantes et a réaffirmé la compétence des Régions de soumettre ces installations à un permis d'environnement.

C'est dans cette perspective que le parlement bruxellois a légiféré à deux reprises en adoptant des normes de 3 et puis de 6V/m pour les antennes de télécommunication. L'ordonnance dite "6V/m" en son article 3 § 1er vise les antennes de télécommunication et exonère les émetteurs broadcast de se soumettre à la nouvelle norme et à l'obligation d'avoir un permis d'environnement. Cependant, ces antennes doivent intégrer le cadastre régional.

Pour l'heure, les données proviennent du Centre supérieur de l'audiovisuel (CSA), qui attribue les fréquences et les puissances aux radios privées. Quant aux données relatives aux radios publiques, elles ne sont étrangement pas si facilement disponibles, mais proviennent du World Radio and Television Handbook QUIEST, une référence

gevaarlijk zijn, dat de frequenties niet helemaal dezelfde zijn, maar dat ze dezelfde biologische impact hebben.

Broadcastmasten hebben bovendien een zeer groot zendvermogen en zenden op zeer lage frequentie uit, waardoor de straling nog dieper doordringt.

Men zou kunnen denken dat de broadcastmasten niet in de wetgeving zijn opgenomen omdat ze zo hoog geplaatst zijn dat ze geen gevaar opleveren voor de buurtbewoners. Dat is evenwel niet altijd het geval. Er staan ook broadcastmasten op privéwoningen. Bovendien worden de golven niet horizontaal uitgezonden zoals bij een gsm-mast, maar is de straling meer naar beneden gericht.

Voorts is het totale stralingsvermogen van de broadcastmasten groter dan die der telecommunicatiemasten die aan een milieuvergunning zijn onderworpen. De broadcastmasten hebben een totaal stralingsvermogen van 138.000W, terwijl de antennes van b.lite, de NMBS en de MIVB, die aan een milieuvergunning onderworpen zijn, respectievelijk 38.000W, 15.000W en 122W vertegenwoordigen.

Om al die redenen zou de vermogensdichtheid en het immissieniveau van die broadcastmasten moeten worden beperkt.

Wanneer zullen die masten in het kadaster van Leefmilieu Brussel worden opgenomen?

Heeft men de impact van die masten op het milieu en op de buurtbewoners onderzocht? Of is men van plan geen milieuvergunningen voor gsm-masten toe te kennen in de nabijheid van broadcastmasten?

mondiale en matière d'information broadcast publique.

Les émetteurs broadcast émettent des radiations en vue de transmettre des programmes de radiodiffusion en fréquence modulée, en modulation d'amplitude, en DAB (digital audio broadcasting) et enfin en DVB (digital video broadcasting/télévision numérique terrestre). Vu qu'ils émettent des radiations non ionisantes, ils ressortent donc clairement de la compétence régionale.

C'est d'autant plus utile qu'à la question de savoir si les ondes de la télévision ou de la radio sont moins dangereuses, lors des auditions de mars 2013, M. Luc Verschaeve, de l'Institut scientifique de santé publique (ISP) répondait que si les fréquences ne sont pas tout à fait les mêmes, les effets biologiques sont similaires.

Par ailleurs, avec le broadcast, on parle de puissances élevées : certains de ces sites d'antennes ont des puissances d'émission de 15.500, voire 25.000 et même 60.000W (pour information, une antenne traditionnelle fait une centaine de watts) et émettent de surcroît à des fréquences basses, ce qui occasionne des rayons beaucoup plus pénétrants.

On pourrait penser que ces antennes sont exclues de la législation parce que situées à des hauteurs qui épargnent les riverains. Or, il n'en est pas toujours ainsi : même si les plus puissantes sont plutôt en hauteur et donc moins dangereuses, on en trouve également sur des maisons privées, notamment chaussée d'Alsemberg à Forest, rue Rodenbach à Forest, rue de Brabant à Schaerbeek... En matière d'orientation, d'ailleurs, ces antennes n'émettent pas en drapeau comme une antenne gsm, mais davantage vers le bas.

De plus, la totalité des puissances rayonnées de ces antennes est très élevée, notamment en comparaison de celles qui doivent faire l'objet d'un permis d'environnement et se soumettre à la norme. En effet, ces antennes représentent un total de puissance rayonnée de 138.000W, alors que les antennes de b.lite, de la SNCB et de la STIB, soumises à permis d'environnement, représentent respectivement 38.000W pour 101 permis, 15.000W pour quatorze permis et 122W pour sept permis.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- De broadcastmasten vallen inderdaad onder het toepassingsgebied van de ordonnantie van 24 januari 2014 en horen in het kadaster te worden opgenomen. Daarbij doen de bevoegde diensten metingen ter plaatse om een goed beeld te krijgen van de milieu-impact.*

Voorlopig werden de antennes nog niet in het kadaster opgenomen. Leefmilieu Brussel is namelijk momenteel bezig met de aanpassing van zijn werkinstrumenten aan de nieuwe wetgeving. Daarmee moet het midden mei klaar zijn.

Ik weet dus nog niet wanneer de broadcast-antennes in het kadaster worden opgenomen. Eerst moeten alle werkinstrumenten voor de antennes die onder de blootstellingsnorm vallen, worden

En résumé, les antennes broadcast n'émettent pas moins que d'autres antennes soumises à permis d'environnement, elles ne sont pas toujours situées à des hauteurs qui protégeraient les riverains, et leurs émissions ne sont pas moins nocives. Dès lors, vu les similitudes avec les antennes soumises à permis d'environnement, la densité de puissance - et donc le niveau d'immission provoquée par ces antennes broadcast - devrait aussi être limité par la Région. À l'heure actuelle, je pense que ce n'est pas le cas, ni que ces antennes font d'une manière ou d'une autre l'objet d'un contrôle.

Quand ces antennes figureront-elles dans le cadastre de Bruxelles Environnement, afin que le citoyen puisse facilement prendre connaissance de leurs spécificités ?

A-t-on calculé l'impact de ces antennes sur l'environnement, et donc sur les riverains, afin de connaître le niveau d'émission auquel ils sont soumis, en tenant compte des émissions des antennes intégrées dans l'ordonnance ? Ou bien a-t-on prévu de ne pas accorder aux opérateurs de permis d'environnement à proximité des antennes broadcast ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- L'ordonnance adoptée le 24 janvier 2014 intègre effectivement les antennes de télévision et de radio, dites "broadcast", dans son champ d'application, en soumettant celles-ci à l'obligation de cadastre.

Cette obligation permettra à la Région d'avoir une vue plus précise de l'impact environnemental de ces antennes. Celles-ci seront non seulement intégrées au cadastre public, mais leurs émissions feront également l'objet de mesures in situ.

Le travail d'intégration dans le cadastre n'a pas encore pu être entamé. Pour l'instant, Bruxelles Environnement travaille prioritairement à l'adaptation des outils destinés à délivrer les permis d'environnement, conformément à la

aangepast. Vervolgens heeft Leefmilieu Brussel de technische gegevens van de televisie- en radio-operatoren nodig.

De afdeling Inspectie van Leefmilieu Brussel heeft het nodige materiaal aangekocht om de milieu-impact van de antennes ter plaatse te meten. Er werden nog maar enkele metingen verricht, zodat we nog geen duidelijk beeld hebben. Net als voor de gsm-masten kan het nuttig zijn om simulaties uit te voeren met behulp van software. Dat behoort voorlopig echter nog niet tot de mogelijkheden.

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).- Het is goed dat die antennes in een kadaster zullen worden opgenomen en dat er maatregelen komen. Toch is het jammer dat er geen beperking werd opgelegd. Het verbaast me dat Leefmilieu Brussel niet op de hoogte is van de technische informatie, terwijl er websites bestaan waarop die wordt vermeld.*

Daar kom je bijvoorbeeld te weten dat een bepaald gebouw goed is voor 60.000W, waarvan 40.000W voor een vennootschap met maatschappelijke zetel te Antwerpen. Vanaf een bepaald vermogen

nouvelle législation : création d'une classe 1D, adaptation des plates-formes Nova et Irisbox avec le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), adaptation de l'outil de simulation dans le but de pouvoir tenir compte simultanément des antennes de tous les opérateurs et adaptation du cadastre pour permettre aux citoyens d'introduire des réclamations. Ce travail important sera achevé pour la mi-mai. Les opérateurs pourront donc introduire leur demande de permis à 6 volts par mètre à partir de ce moment.

Je ne peux donc pas vous donner une date à ce stade en ce qui concerne l'intégration des antennes broadcast dans le cadastre. Mon souhait est qu'elle puisse se réaliser le plus vite possible, mais il est clair qu'il faudra attendre d'abord que l'ensemble des outils de travail pour les antennes soumises à la norme d'exposition soient adaptés. Il faudra alors obtenir les informations techniques de la part des opérateurs de télévision et de radio concernés. Bruxelles Environnement ne possède pas ces informations actuellement.

En ce qui concerne la mesure de l'impact environnemental des antennes, le département Inspection de Bruxelles Environnement a acquis le matériel nécessaire afin d'effectuer des mesures de terrain. Pour l'instant, seules quelques mesures ont été effectuées, ce qui ne donne pas une image suffisante de la situation. Comme pour les antennes gsm, il sera utile de réaliser des simulations à l'aide du logiciel utilisé pour les antennes de téléphonie mobile. Comme je l'ai dit, ce travail ne peut être effectué dans l'immédiat.

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Je me réjouis que ces antennes puissent, un jour, être intégrées dans un cadastre et que des mesures soient prises. Néanmoins, je regrette que l'on n'ait pas légiféré en fixant une limitation de puissance. Je suis étonnée, par ailleurs, que vous prétendiez que Bruxelles Environnement n'ait pas connaissance des informations techniques, alors qu'il existe des sites sur lesquels on peut les trouver.

Sur ces sites, je vois par exemple qu'un bâtiment concentre 60.000W, dont 40.000W pour une société dont le siège social est établi à Anvers. Je

moeten de eigenaars van die antennes verplicht worden het vermogen te verlagen, hetzij op te splitsen.

Men zou dergelijke vennootschappen ook kunnen vragen het gewest te verlaten, zeker als ze voor Nederlandstalige zenders uitzenden.

pense qu'à partir d'un certain niveau de puissance, il serait intéressant de contacter les propriétaires de ces antennes, afin de leur imposer, soit des diminutions des puissances émises, soit des fractionnements, dans le respect de la santé des riverains.

Une autre solution consisterait à demander à ces sociétés de quitter la Région, notamment lorsqu'il s'agit de sociétés émettant pour des radiotélévisions néerlandophones.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Dat soort websites bestaat misschien wel, maar ik had het over concrete metingen op het terrein. Daarvan zijn er tot nu toe te weinig gebeurd om een sluitend beeld te krijgen.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il existe peut-être des sites de ce type, mais ici il s'agit de mesures qui ont été faites sur le terrain. Seules quelques mesures ont été prises et il n'existe donc pas d'images suffisantes.

Mevrouw Dominique Braeckman *(in het Frans).- Uit uw antwoord had ik begrepen dat Leefmilieu Brussel onvoldoende informatie had. Die is te vinden op de site van het World Radio TV Handbook QUIEST of het Centre supérieur de l'audiovisuel.*

Mme Dominique Braeckman.- J'avais compris d'après votre réponse qu'on n'avait pas suffisamment d'informations à Bruxelles Environnement, alors qu'il existe des sites comme ceux du World Radio TV Handbook QUIEST ou du Centre supérieur de l'audiovisuel. Des informations y figurent tant pour ce qui est public que pour ce qui est privé, et nous pouvons les corroborer par des mesures sur le terrain. Mais des chiffres existent et ils sont impressionnants.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- We hebben een brief gestuurd, maar geen gegevens ontvangen. Er moeten dus controles ter plaatse komen.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous avons écrit, mais les données ne nous ont pas été transmises. Il faudra donc opérer des vérifications sur place.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA

EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de verplichting voor de bedrijven die veel energie verbruiken".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie ingetrokken en in een schriftelijke vraag omgezet.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het einde van de gaswinning in Groningen".

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).- De gaswinning in Groningen heeft ernstige gevolgen, waaronder aardbevingen, instortende huizen, en steden die worden verlaten. De Nederlandse minister van Economische zaken heeft daarom op 17 januari akkoorden gesloten om de gasontginning in de mate van het mogelijke te beperken.*

Volgens deze akkoorden wordt het jaarlijks ontgonnen volume beperkt tot 40 miljard m³ en in bepaalde gebieden wordt de ontginning met 20% teruggeschroefd in 2016 en 2017. Dit luidt het einde van het armgastijdperk in en dat heeft gevolgen voor het Brussels Gewest, want ons gas

RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les obligations à charge des entreprises grandes consommatrices d'énergie".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est retirée et transformée en question écrite.

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la fin de l'extraction du gaz à Groningue".

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- À Groningue (Pays-Bas), le sol tremble, les maisons s'écroulent, les villes se désertent et la situation est particulièrement dangereuse en raison de l'exploitation des gisements de gaz. Compte tenu de ces risques et de ces dangers, à l'initiative du ministre néerlandais de l'Économie, des accords ont été pris le 17 janvier dernier afin de limiter au maximum les forages ainsi que l'extraction du gaz pour garantir la sécurité des habitants à Groningue.

Dans ces accords, il est prévu que l'extraction annuelle sera limitée à 40 milliards de m³ et que, dans certaines parties, l'extraction sera réduite de 20% pour 2016 et 2017. Ceci correspond à la fin

is hoofdzakelijk laagcalorisch gas uit Slochteren.

Ik had het al eerder over de transformatie van ons netwerk. Dit is een acuut probleem, want wij dachten dat we ons gasnet pas tegen 2024 moesten aanpassen. Daarom interpelleer ik u over deze radicale verandering die niet zonder gevolgen is voor het gewest.

(verder in het Nederlands)

Tijdens het debat antwoordde u mij dat u de omschakeling van laagcalorisch gas naar hoogcalorisch gas zou evalueren. Hebt u die evaluatie afgerond? Wat zijn de conclusies? Hoeveel zou de omschakeling van het netwerk het Brussels Gewest kosten? Wat is de kostprijs voor de Brusselse consumenten?

Heeft Sibelga onmiddellijk gereageerd op de nieuwe informatie? Heeft het zijn investeringsplan aangepast? In uw antwoord destijds was het immers duidelijk dat het volgende tariefplan van Sibelga niet beïnvloed zou worden door de omschakeling. Hebt u Sibelga daartoe opdracht gegeven?

Wat vindt de werkgroep die belast is met de omschakeling, van de beslissing van Nederland om de gasproductie te verlagen? Hebt u met de werkgroep overlegd? Wat zijn de eventuele conclusies?

Kunt u de gasbevoorrading in Brussel garanderen tot 2016, maar ook daarna? Op welke manier zult u dat doen?

De overschakeling gebeurde al eerder in Vlaanderen. Volgend jaar worden de bevoegdheden overgedragen aan de gewesten. Welke garantie heeft u dat de kosten dan niet in hun totaliteit gedragen zullen worden door de Brusselaars?

programmée de l'extraction du gaz à Slochteren, et notamment à la fin de l'ère du gaz pauvre, puisque désormais la politique énergétique néerlandaise se centrera sur ses propres besoins. Bien qu'il s'agisse d'une donnée internationale, celle-ci nous concerne, puisque la Région bruxelloise est approvisionnée principalement en gaz pauvre provenant de Slochteren, ce qu'ignorent la plupart des Bruxellois.

J'avais déjà évoqué ce souci de la transformation de nos réseaux au cours d'un débat l'an dernier. Ce problème se pose de manière accrue, puisque la fin programmée du réseau et la transformation de notre réseau - incluant les gazoducs, les connexions au réseau et les appareils des ménages -, programmée initialement pour 2024, est devenue imminente. Je tiens à vous interpeller sur cette modification radicale du programme, qui ne sera pas sans conséquences pour notre Région.

(poursuivant en néerlandais)

Lors de ce débat, vous annonciez l'évaluation de la conversion du gaz à bas pouvoir calorifique en gaz à haut pouvoir calorifique. Cette évaluation est-elle finalisée ? Quelles en sont les conclusions ? Combien coûterait la transformation du réseau de la Région bruxelloise ? Quel serait le coût pour les consommateurs bruxellois ?

Sibelga a-t-il immédiatement réagi à ces nouvelles informations ? A-t-il adapté son plan d'investissement ? Lui avez-vous demandé de ne pas répercuter la transformation du réseau sur son prochain plan tarifaire ?

Que pense le groupe de travail chargé de la transformation du réseau de la décision des Pays-Bas de réduire la production de gaz ? Quelles sont les éventuelles conclusions du groupe de travail ?

Pouvez-vous garantir l'approvisionnement en gaz de Bruxelles jusqu'en 2016 et au-delà ? De quelle manière le ferez-vous ?

L'année prochaine, ces compétences seront transférées aux Régions. Avez-vous la garantie que les coûts ne seront pas intégralement supportés par les Bruxellois ?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Het klopt dat Nederland de gaswinning beperkt sinds wetenschappers officieel vaststelden dat er een verband is met de aardschokken in Nederland. De verwachte gaswinning voor de periode 2014-2016 zou echter volstaan voor de bevoorrading van België met laagcalorisch gas. Ook daarna is de kans klein dat er zich bevoorradingsproblemen zullen voordoen aangezien Nederland heeft laten weten dat het zich zal houden aan zijn langetermijncontract met België en mogelijk zal investeren in installaties om hoogcalorisch gas om te zetten in laagcalorisch gas. Overigens is de verzekering van de energiebevoorrading een federale materie.*

Er is dus geen reden om in Brussel versneld het netwerk om te schakelen van laag- naar hoogcalorisch gas. Dat is ook de mening van het overlegorgaan Enover, dat de situatie nauwgezet in het oog houdt. Het huidige investeringsplan loopt uiteraard wel door. Een dergelijke omschakeling is momenteel aan de gang in Limburg, maar de kosten daarvan zijn niet te vergelijken met die van dezelfde operatie in Brussel.

Naast de financiële kant van de zaak zijn er ook technische en juridische aspecten. Synergrid, de federatie van netbeheerders van elektriciteit en aardgas in België, voert een technische studie uit. We hebben al een deel van de bevindingen ontvangen en verwachten in de komende maanden nog nadere conclusies.

We moeten goed nagaan wie precies waarvoor verantwoordelijk is in het kader van de omschakeling, onderzoeken hoeveel het zal kosten en een plan uitwerken voor de financiering.

Volgens Synergrid zou de omschakeling in België in totaal 700 miljoen euro kosten. Dat geld dient voor het aanpassen van de transport- en distributienetwerken en het controleren en aanpassen van de installaties van eindgebruikers.

Voor het Brussels Gewest zou de omschakeling

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Le gaz pauvre vendu par les Pays-Bas à la Belgique provient de deux sources : du gaz pauvre extrait des champs gaziers néerlandais et du gaz pauvre issu de la conversion de gaz riche en gaz pauvre dans des unités de conversion installées sur le territoire néerlandais.

Si les Pays-Bas ont bien décidé officiellement - suite à la mise en exergue sur base scientifique du lien direct entre l'exploitation des champs gaziers et la survenue de secousses sismiques sur leur territoire - de réduire l'exploitation de certains champs gaziers situés à proximité directe de l'épicentre des tremblements de terre, les projections de production annoncées pour la période 2014-2016 correspondent à des volumes qui permettront à la Belgique de couvrir ses besoins en gaz pauvre.

De plus, si les projections pour l'année 2017 et les suivantes ne sont actuellement pas disponibles, les Pays-Bas se sont d'ores et déjà engagés à respecter leurs contrats à long terme avec la Belgique. Ils ont par ailleurs indiqué qu'ils envisageaient à nouveau de réinvestir dans des capacités de conversion de gaz riche en gaz pauvre pour continuer à exporter du gaz au-delà du terme de ces contrats. Dans l'état actuel des connaissances, il n'y a donc pas lieu de craindre un défaut d'approvisionnement jusqu'au terme des contrats.

Enfin, il est à noter que la sécurité de l'approvisionnement énergétique relève d'une compétence fédérale. Si la Région restera attentive à son bon exercice, notamment dans le cadre de l'échange d'information ayant lieu en groupe de concertation entre l'État et les Régions en matière d'énergie (Concere), elle ne peut se substituer à l'autorité fédérale sur ce point.

Dès lors, si la conversion du réseau de gaz de la Région de Bruxelles-Capitale à l'horizon 2030 reste d'actualité, la décision des Pays-Bas, officialisée en date du 17 janvier 2014, ne requiert pas une accélération des travaux préparatoires de la campagne de conversion. Étant donné que

naar schatting 89 miljoen euro kosten, namelijk 16 miljoen voor de aanpassing van het distributienetwerk, 50 miljoen euro voor de controle van installaties bij eindgebruikers en 23 miljoen euro voor aanpassingen van installaties van privépersonen en professionele gebruikers. De kostprijs voor het vervangen van installaties die niet kunnen worden aangepast, moet nog worden berekend.

Mijn administratie voltooit in de loop van 2014 een gedetailleerd juridisch rapport. Daarin zullen de rollen en verantwoordelijkheden van de betrokken instanties in elke fase van de omschakeling precies worden bepaald, alsook de kostprijs van elke fase.

Mijn administratie zal ook laten bestuderen of het mogelijk is een inventaris op te stellen van de installaties die problemen kunnen opleveren. Dat zou ons een beter beeld geven van de kosten voor de controle en de aanpassing van de installaties.

Bovendien zal het mogelijk worden om de kosten te berekenen voor de vervanging van installaties die niet langer bruikbaar zullen zijn na de omschakeling. Sinds 1992 moeten alle nieuwe gasinstallaties echter zowel geschikt zijn voor hoogcalorisch als voor laagcalorisch gas.

De gasbevoorrading is helemaal niet zo sterk bedreigd als u laat uitschijnen. Tot de omschakeling een feit is, zal er voldoende laagcalorisch gas kunnen worden geleverd.

Bruxelles gaz électricité (Brugel) restera attentif à la qualité du plan d'investissements de Sibelga, il n'y a pas eu lieu, à ce stade, de demander des adaptations de celui-ci.

Le groupe de travail Concere s'est réuni en février 2014 pour faire le point sur les informations échangées avec les Pays-Bas et sur l'état des évaluations techniques réalisées par Fédération des gestionnaires de réseaux électricité et gaz (Synergrid). La Région de Bruxelles-Capitale a évidemment participé à cette rencontre.

Sur la base des informations disponibles, le groupe de travail n'a pas estimé nécessaire d'accélérer le travail préparatoire de la campagne de conversion, mais bien de le poursuivre. Le groupe de travail a par ailleurs insisté auprès des représentants de Synergrid sur la nécessité d'avoir accès, dans les meilleurs délais, aux conclusions des analyses techniques menées. Le groupe de travail continuera à se réunir à échéances régulières, afin d'organiser au mieux le partage d'informations.

La conversion actuellement en cours en Flandre concerne le Limbourg. Les coûts et contraintes techniques rencontrées dans le cadre de celle-ci ne sont pas comparables à ceux afférents à la future conversion de la Région bruxelloise ou de la ville d'Anvers.

Pour ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, la conversion du réseau de gaz soulève deux aspects : d'une part, l'aspect technique et d'autre part, l'aspect juridico-financier. Concernant l'aspect technique, Synergrid mène actuellement plusieurs études : une évaluation des conséquences techniques de la conversion sur les appareillages privés fonctionnant au gaz, des projections relatives à la conversion au niveau du réseau de transport et des projections relatives à la conversion au niveau des réseaux de distribution.

Synergrid a communiqué ses conclusions à propos du séquençage de la campagne de conversion. Nous attendons d'autres conclusions dans les prochains mois.

Concernant l'aspect juridico-financier, il y a lieu de définir la chaîne de responsabilité des acteurs de la conversion, de projeter et valider des montants afférents aux différents postes de la conversion, et de proposer des mécanismes de

financement.

À cet égard, Synergrid évalue le coût de la conversion pour la Belgique à 700 millions d'euros, pour l'adaptation des réseaux de transport et de distribution, les contrôles et adaptations des installations des clients.

L'estimation relative à la Région de Bruxelles-Capitale s'élève à 89 millions d'euros répartis comme suit : 16 millions d'euros pour l'adaptation du réseau de distribution, 50 millions d'euros dédiés au contrôle des installations chez les clients et 23 millions d'euros consacrés aux adaptations chez les clients résidentiels et professionnels. Les coûts liés à l'éventuel remplacement des équipements techniquement non adaptables en vue du passage au gaz à haut pouvoir calorifique doivent encore être évalués.

Notre administration disposera, courant 2014, des résultats d'une analyse juridique détaillée. Cette analyse permettra d'identifier précisément les rôles et responsabilités des différents acteurs pour chaque étape de la conversion et de définir l'imputation de coûts liés à chacune de ces étapes.

L'administration lancera également cette année une étude permettant d'établir la méthodologie et le protocole d'enquête qui permettront de réaliser un inventaire des équipements et des situations problématiques que nous rencontrerons en Région de Bruxelles-Capitale lors de la campagne de conversion. Cet inventaire permettra d'évaluer plus distinctement les coûts associés au contrôle des installations et à l'adaptation des installations.

Par ailleurs, il permettra d'évaluer les coûts liés au remplacement éventuel d'appareillages qu'il y aurait lieu de déclasser, car ils seraient incompatibles au gaz à haut pouvoir calorifique et impossibles à mettre en ordre de conformité. À cet égard, notons qu'il existe, depuis 1992, une norme de compatibilité gaz riche/pauvre obligatoire pour les nouveaux équipements au gaz.

Comme vous pouvez le constater, la situation en termes d'approvisionnement n'est pas aussi alarmiste que vous la présentez et les Bruxelloises et les Bruxellois continueront à être fournis en gaz pauvre jusqu'à la conversion, mais il convient effectivement d'anticiper les mesures à prendre afin de réduire au maximum leur impact pour les

Bruxellois.

Tous les acteurs bruxellois concernés par ce dossier le suivent d'ailleurs de près.

De voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Brouhon.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).- Nederland zal de gasbehoeften van België dus waarborgen en de langetermijncontracten naleven door hoogcalorisch gas om te zetten in laagcalorisch gas, zodat de verliezen kunnen worden gecompenseerd. Kan dat tijdens de betreffende periode niet leiden tot een tariefstijging?*

Mme Sophie Brouhon.- Votre réponse est particulièrement rassurante. Ma question n'était pas une affirmation du caractère catastrophique de la situation, mais bien une interrogation légitime à la lecture des mesures radicales qui sont prises à Groningue.

D'après votre réponse, les Pays-Bas vont garantir les besoins en approvisionnement en gaz de la Belgique et les contrats à long terme, en recourant à la conversion du gaz riche en gaz pauvre pour compenser les pertes d'extraction. Cela ne risque-t-il pas d'entraîner une augmentation des tarifs des fournitures durant cette période ?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).- Daar is op dit moment geen sprake van.*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il n'est pas question, pour l'instant, d'augmentation de la tarification.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).- Uw uitvoerige antwoord heeft me gerustgesteld.*

Mme Sophie Brouhon.- Ces informations très complètes sont extrêmement rassurantes.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG

QUESTION ORALE

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Mampaka Mankamba.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Mampaka Mankamba.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BERTIN MAMPAKA MANKAMBA

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING

QUESTION ORALE DE M. BERTIN MAMPAKA MANKAMBA

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA

EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de bescherming en de ontwikkeling van de populaties van bestuivende insecten op het grondgebied van het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener wordt de mondelinge vraag geacht te zijn ingetrokken.

RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la protection et le développement des populations d'insectes pollinisateurs sur le territoire de la Région bruxelloise".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, la question orale est considérée comme retirée.